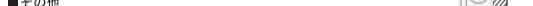
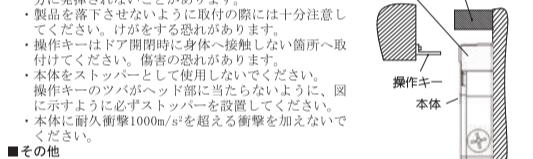
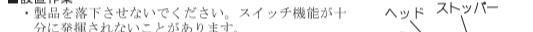
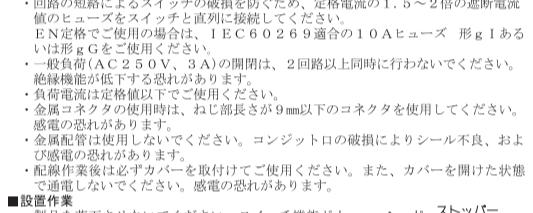
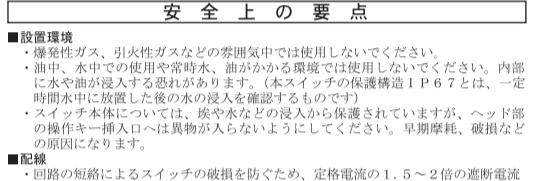
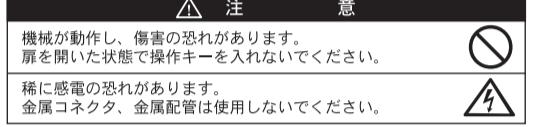
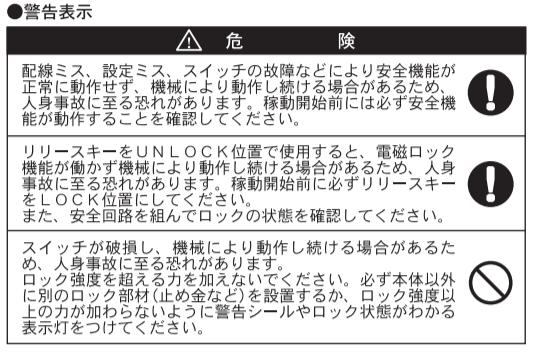
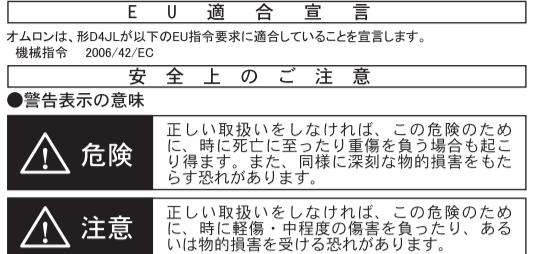


電磁ロックセーフティ・ドアスイッチ
Guard Lock Safety-door Switch取扱説明書
Instruction Sheet
BertriebsanleitungManuel d' Instructions
manuale d' Instruzioni
manuale de Instrucciones

●本体・操作キーの取付けについて (図5参照)
・本体・操作キーの取付けにはM5ねじを用い、座金を使って適正締付トルクで締付けしてください。
・専用操作キー以外のものは使用しないでください。専用操作キー以外での操作はスイッチの破損を招くので、製品の安全性のためにも行わないでください。
・操作キーはスイッチ挿入口のセンタに設置して±0.8mm以内にセットしてください。
・操作キーはスイッチ挿入口のセンタに設置して±0.8mm以内にセットしてください。
・操作キー1枚取付け工具の取付位置を基準として、キー挿入口にセッティングして下さい。
・操作キー1枚取付け工具の取付位置を基準として、キー挿入口にセッティングして下さい。
・操作キーをスイッチ本体にセッティングして挿入口にてキー先端に過度の荷重印加、または、落下させられますと、キーの変形、または本体破損の原因となります。
・使用しない扉の操作キー挿入口は付属のキャップバッフルを取り付けてください。

●扉の固定について (図6参照)

・扉を閉じているとき (操作キー挿入状態)、扉の自重、扉の衝撃用ゴム等により、扉 (操作キー) がセッティングされて押し戻されることがあります。

・セッティングゾーン内に納まるように止め金 (フック) 等を扉を固定してください。

●配線
■回路接続例 (D 4 J L-□□□A-□8-□□-S Jの場合) (図7参照)

・安全回路への入力として使用する直接開閉動作接点は表示マークで示しています。端子No. 1-2-4-1、2-2-5-1が直接開閉動作接点に相当します。

・表示灯は備蓄回路または端子No. E 1-E 2に並列に接続してご使用ください。直接開閉動作接点は並列に並列に接続してご使用ください。

・操作キーは指の挿入半径で、キー挿入口に対して垂直にご使用ください。

・操作キーをスマート本体にセッティングして挿入口にてキー先端に過度の荷重印加、または、落下させられますと、キーの変形、または本体破損の原因となります。

・使用しない扉の操作キー挿入口は付属のキャップバッフルを取り付けてください。

・セッティングゾーン内に納まるように止め金 (フック) 等を扉を固定してください。

●回路について (図8参照)

・配線作業時は通電しないでください。感電の恐れがあります。

・配線作業時はリード切りくずなど異物が本体内に入らないようにしてください。

・E 1/E 2、O 1/O 2配線時にはリード線がLED上部にかからないようにしてください。

・絶縁チューブ、M 3.5用の圧着端子を介してケース、カバーに取り上げることのないよう配線してください。

・適正リード線長さはAWG 22~18 (0.3~0.7 mm²)です。

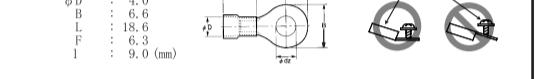
また、リード線の長さにしたがってカバーを取付けてください。リード線の余りがカバーに接触してカバー剥きの原因となります。

・配線外れの原因となるためリード線を過大な力を引張らないでください。

・ケース破損、変形の原因となるため、圧着端子等をケース内のスリマに押し入れないでください。

(参考)下記圧着端子は厚さ0.5mm以下です。

メーク	形 式
日本压着端子	FN1.25-M4(F型) N1.25-M4(ストレート形)



●コンジット口の処理について

・ケーブルグランドを用い、適正締付トルクで締付けてください。過大なトルクで締付けられるときスイッチの破損の原因となります。

・使用するケーブルグランドに適合する外径のケーブルをご使用ください。

・配線の際は、使用しない箇所のコンジット口は付属のキャップスクリューを用いて、適正締付トルクで締付けてください。

●ケーブルグランドについて

・市販のケーブルグランドを使用してください。

・内蔵スイッチに干涉するため、ねじ部長さが9mm以下のケーブルグランドを使用してください。

●その他

・定期点検を計画的に行ってください。

■技術仕様

適合：機械指令 EN ISO14119, EN60204-1, GS-ET-19
認定：EN60947-5-1, IEC60947-5-1, UL508, CSA C22.2 No.14

EN電気規格
使用力値：AC-15 DC-13
定格電圧：AC240V DC250V
定格電流：3A 0.27A

過電圧種別：III

直接開閉動作までの動き(最小) : 15mm

直接開閉動作力(最小) : 60N

ロック強度(Fzh) (最小) : 3000N (EN ISO 14119)

許容操作速度 (最大) : 0.5~0.5m/s

許容操作頻度 (最大) : 30回/min

条件付耐熱電流 : 100A
条件付絶縁保護装置 : 10Aヒューズ 形g 1, g (IEC60269) を使用。

構造構成 : IP67 (EN60947-5-1) (本体のみ、操作キー挿入口はIP00)

最小適用負荷 : DC5V, 1mA, 抵抗負荷(N水準参考値)

使用周囲温度 : -10~+55°C (ただし、氷結しないこと)

使用周囲湿度 : 95%RH以下

機械的耐久性 : 100万回以上 トラップドキー(鍵) : 1万回以上
脱出:リリースボタン : 500回以上

電気的耐久性 : 50万回以上 (AC250V, 3A, 抵抗負荷時)

ソレノイド : 定格動作電圧 : DC24V+10%~-15% 消費電流 : 約200mA

表示灯(LED) : 定格電圧 : DC24V 消費電流 : 約8mA(緑), 約1mA(橙)

コード化レベル : 低

接点ON/OFF動作には同時にではありません。ご使用条件にてご確認ください。

・スイッチの耐久性は開閉条件により大きく異なります。使用にあたっては必ず実際動作にて実機確認を行い、性能上問題ない開閉回数内にてご使用ください。

・保守・修理の際は設備使用者ご自身での保守・修理は行わず、設備(機械)メーカーへご連絡(相談)ください。

■作業装置

・製品を落さないでください。スイッチ機能が十分に発揮されないことがあります。

・製品を落さないでください。けがをすることがあります。

・操作キーはドア開閉時に身体に接触しない箇所へ取付けください。傷害の恐れがあります。

・本体のストップバーとして使用しないでください。

・操作キーのツバがヘッド部分に当たらないように、図示のように必ずストップバーを設置してください。

・本体に直角衝撃1000m/sを超える衝撃を加えないでください。

■その他

・正常作動を損なう恐れがありますので、いかなる場合も製品の分解・改造は行わないでください。

・懸念される原因は開閉条件により大きく異なります。使用にあたっては必ず実際動作にて実機確認を行い、性能上問題ない開閉回数内にてご使用ください。

・保守・修理の際は設備使用者ご自身での保守・修理は行わず、設備(機械)メーカーへご連絡(相談)ください。

■承認の保管について

・スイッチを保管する場合は、悪性ガス(H₂S, SO₂, NH₃, HNO₃, Clなど)や塵埃、高温高湿を避けてください。

■トラップドキーについて (図1参照)

・ソレノイドに通電すると、トラップドキーのロックが解除され、その状態で鍵をUNLOCK側へ回して抜くと、扉のロックが解除されます。

・停電時、機械の修理など、ソレノイドに通電できない場合に用います。

1) プラスドライバでマニュアルロック解除ねじをはずし、精密ドライバなどでトランクドライブキーがロック解除されるまで、スイッチ内部のレバーを下方に動かします。

2) この状態で鍵をUNLOCK側へ回して抜くと、扉のロックが解除されます。

・この状態で鍵をマニュアルロック解除を、マシンの停止に使用しないでください。

・マニュアルロック解除の使用後は、正規のねじを適正トルクで取付け直してください。

■カバーの取付について

・カバーを閉じる際は、以下のいずれかの方法で行ってください。

A) 操作キーが抜いているとき(扉側)：トラップドキーを挿入した状態(UNLOCK)
B) 操作キーをさしているとき(扉側)：トラップドキーをさした状態(LOCK)

・シールゴムのズレや浮き、及び異物の付着があるとシール性を損ないます。異常のないことを確認して使用してください。

・正規のねじ以外は使用しないでください。シール性が低下する恐れがあります。

■ヒンジ部開閉について

・シール性に近い位置に取付けると、製品本体のロック部に操作した力以上荷重が印加され、ロック機能の崩壊の原因となります。取手に近い位置に取付けてください。

■脱りリースボタンについて (図2参照)

・脱りリースボタンは作業者によって脱りリースボタンを設置された状態では、扉が閉じても、ロックがかからずマシンも起動しません。

・脱りリースボタンは作業者が作業エリア(危険エリア内)から操作できるよう設置してください。

■取付方法

●適正締付トルク
・ねじのゆるみは早期故障の原因となりますので、各部の適正締付トルクにて取付けてください。

端子ねじ 0.6 ~ 0.8 N·m

カバー取付ねじ 0.7 ~ 0.9 N·m

マニュアルロック解除ねじ 0.6

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Definition der Sicherheitsinformationen



VORSICHT Weist auf eine mögliche Gefährdungssituation hin, die bei Missachtung kleine, mittelschwere Verletzungen oder Sachschäden hervorrufen kann.

Sicherheitsinformationen



Überprüfen Sie stets die Funktion der Sicherheitsvorrichtungen, bevor Sie das System in Betrieb nehmen. Wird diese Überprüfung nicht durchgeführt, besteht die Gefahr, dass die Sicherheitsvorrichtungen nicht wie erwartet arbeiten, wenn die Verdrahtung oder Einstellungen fehlerhaft sind oder die Schalter ausgeschlagen sind. Das gesteuerte System setzt dadurch seinen Betrieb möglicherweise in einer Gefahrensituation fort, was zu Verletzungen oder zum Tod führen kann.

Achten Sie stets darauf, dass der Freigabeschlüssel in der Stellung "LOCK" steht, bevor Sie das System im Betrieb setzen. Wenn der Freigabeschlüssel in der Stellung "UNLOCK" verbleibt, arbeitet die elektromagnetische Verriegelungsfunktion nicht, und das System setzt seinen Betrieb möglicherweise in einer Gefahrensituation fort, was zu Verletzungen oder zum Tod führen kann. Überwachen Sie stets den Offner-Kontakt der Magnetverriegelung

Wenden Sie keine Kraft an, die die spezifizierte maximale Zuhaltkraft übersteigt. Andernfalls besteht die Gefahr einer Beschädigung des Verriegelungsmechanismus und das System setzt seinen Betrieb möglicherweise in einer Gefahrensituation fort, was zu Verletzungen oder zum Tod führen kann. Installieren Sie entweder eine weitere Verriegelungseinrichtung (z. B. einen Riegel) zusätzlich zum Schalter oder verhindern Sie eine Warnmethode oder Anzeige, durch die abgezeigt wird, dass das System gesperrt ist, damit keine Kräfte angewendet werden, die die Zuhaltkraft im verriegelten Zustand übersteigen.



"Stecken Sie den Betätigter nicht bei geöffneter Tür in den Schalter. Dadurch kann die Maschine unerwartet anlaufen."

Vorsichtsmaßnahmen für sicheren Gebrauch

1. Verwenden Sie den Schalter nicht an Orten, wo explosive, entzündliche oder andere schädliche Gase vorhanden sein können.
2. "Verwenden Sie das Produkt nicht in Wasser, in Öl oder an Orten, wo es mit Wasser oder Öl in Berührung kommen kann. Wasser oder Öl können in das Produkt eindringen. (Der Schalter entspricht der Schutzart IP67, was bedeutet, dass er für einen bestimmten Zeitraum wasserdicht gehalten ist, nachdem er ins Wasser gelegt wurde.)"
3. "Obwohl das Schaltergehäuse gegen das Eindringen von Staub oder Wasser geschützt ist, vermeiden Sie dass Fremdkörper durch die Betätigter eindringen. Andernfalls kann es innerhalb kurzer Zeit zu starken Verschleiß oder Ausfall kommen."
4. Um den Schalter vor Kurzschluss zu schützen, muss eine Sicherung vorgeschaltet werden. Die Sicherung muss auf das 1,5 bis 2-fache des Nennstroms dimensioniert werden. Bei Verwendung eines Schalters mit nach EN-Normen, benutzen Sie bitte eine 10A-Sicherung der Charakteristik gl oder gG (IEC60269).
5. Beim Schließen allgemeiner elektrischer Lasten (250V Wechselstrom/3A), betätigen Sie keine zwei oder mehr Stromkreise gleichzeitig. Andernfalls kann sich die Isolierung verschlechtern.
6. Halten Sie die elektrische Last unter dem Nennwert.
7. Im Fall der Nutzung von Metallverbindungsstücken darf die Gewindelänge 9mm nicht überschreiten.
8. Kann es bei Beschädigung des Conduit zu einer Verschlechterung der SchieBeigenschaften und zu Stromschlägen kommen. Bitte verwenden Sie keine Metall Rohrverbindungen.
9. "Achten Sie unbedingt darauf, nach der Verdrahtung die Abdeckung wieder zu schließen. Schalten Sie die Stromversorgung nicht ein, wenn Sie die Abdeckung öffnen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages."
10. Lassen Sie das Produkt auf keinen Fall fallen, sonst kann es zu Funktionsstörungen des Schalters kommen.
11. Es besteht Verletzungsgefahr. Das Produkt beim Anbringen nicht fallen lassen.
12. Installieren Sie den Betätigter so, dass er das Bedienungspersonal nicht berühren kann, während die Tür geöffnet oder geschlossen wird. Dadurch können Verletzungen hervorgerufen werden.
13. Verwenden Sie den Hauptteil nicht als Anschlag. Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie einen Anschlag wie in nachfolgender Abbildung gezeigt einbauen, um zu verhindern, dass die Kante des Betätigter prallt gegen den Schalter prallt.
14. Setzen Sie das Produkt keinen Stößen jenseits seiner Schlagfestigkeit von 1000 m/s² aus.
15. Demontieren Sie das Produkt auf keinen Fall oder bauen Sie es um. Hierdurch kann es zu Funktionsstörungen kommen.
16. Die Lebensdauer des Schalters wird in erheblichem Maße von den Betriebsbedingungen beeinflusst. Prüfen Sie daher derart unter tatsächlichen Betriebsbedingungen und halten Sie die vorgeschriebene Häufigkeit der Schaltzyklen ein.
17. Die Wartung oder die Instandsetzung des Produkts dürfen nicht vom Verwender durchgeführt werden. Wenden Sie sich in diesem Fall zur Beratung an den Hersteller.

Technische Daten

Elektrische Daten	: AC-15 3A /240VAC / DC-13 0,27A/250VDC
Zwangsoffnungskraft	: min. 60N
Zwangsoffnungsweg	: min. 15mm
Geignete Betriebsgeschwindigkeit	: 0,05 bis 0,5 m/s
Max. Betriebsfrequenz	: 30 Zyklen/min
Kurzschlusschutz	: 10A Sicherung, gl oder gG (IEC60269)
Nennstößspannung (Uimp)	: 4kV(Zwischen Anschlüssen unterschiedlicher Polarität)
Schutzzartklasse	: IP67 (EN60947-5-1)
Umgebungstemperatur	: -10°C bis +55 °C (ohne Vereisung)
Nennspannung	: Magnetspule 24VDC
	: Warnleuchte 24VDC
Verdrahtung	: AWG 22 bis 18 (0,3 à 0,75 mm ²)

Anzugsdrehmoment
Couple de serrage approprié
Coppia di serraggio adeguata
Par de apriete apropiado

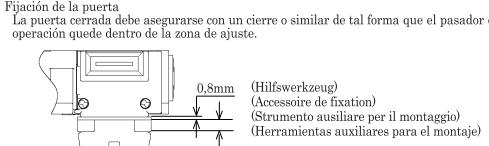
Klemmschraube Vis de borne Vite terminale Tornillo del terminal	0,6–0,8 N·m
Befestigungsschraube für die Abdeckung Vis de montage du capot Vite de bloccaggio del coperchio Tornillo de montaje de la cubierta	0,7–0,9 N·m
Schraube zur manuellen Entriegelung Vis du dispositif de déverrouillage manuel Vite para la liberación del bloqueo manual Tornillo de cancelación del pasado de operación	0,6–0,8 N·m
Befestigungsschraube für die Betätigter Vis de montage de la clé Vite de bloccaggio della chiave operativa Tornillo de montaje del final de carrera	2,4–2,8 N·m
Befestigungsschraube für das Gehäuse Vis de montage du corps Vite di bloccaggio del corpo Tornillo de montaje del final de carrera	3,2–3,8 N·m
Leitungsführung für Verschraubung Ouverture du conduit Vis de apertura del connettore del condotto Conector en el tornillo de apertura del conducto	1,8–2,2 N·m
Kappenschraube Vis du capot de protection Vite prigioniera Tornillo de cabezal	1,3–1,7 N·m
Befestigungsschraube für die Rückseitiger Entriegelungsschalter Vis de montage de la bouton de libération intérieur Vite di bloccaggio della chiave di liberazione posteriore Tornillo de montaje del botón de desconexión del reverso	1,1–1,3 N·m

Befestigung der Tür
Die geschlossene Tür muss mit einem Riegel o.ä. gesichert werden, so dass der Betätigter innerhalb der definierten Betätigungszone bleibt.

Fixation de la porte
La porte fermée doit être bloquée par un crochet ou équivalent de manière à ce que la clé se trouve à l'intérieur de la zone de réglage.

Posición de la puerta
Así como cuando la puerta se encuentra en posición cerrada, la llave operativa se encuentra dentro del área de regulación.

Fijación de la puerta
La puerta cerrada debe asegurarse con un cierre o similar de tal forma que el pasador de operación quede dentro de la zona de ajuste.



Abmessungen
Dimensions de montage
Dimensioni di montaggio
Dimensions de montage

Einheit : mm
Unité : mm
Unità : mm
Unidad : mm

Information (φ 50)
Orifice du bouton de libération intérieur
Comentários (φ 50)
Foro del botón de liberación posterior
Referencia (φ 50)
Orificio de botón de desconexión del reverso

Öffnung für den rückseitigen Entriegelungsschalter
Information (φ 50)
Orifice du bouton de libération intérieur
Comentários (φ 50)
Foro del botón de liberación posterior
Referencia (φ 50)
Orificio de botón de desconexión del reverso

43,5 ± 0,1
23,5 ± 0,1
44,2 ± 0,1
89,5 ± 0,1

22 ± 0,1
44,2 ± 0,1
18,5 ± 0,1

3-M5
50 ± 0,1
44,2 ± 0,1
18,5 ± 0,1

(Größe der Bohrung zum Anbringen des Schlosses)
(Taille de l'orifice de fixation de l'appareil)
(Dimensione della lavorazione del foro per il montaggio sul corpo)
(Medidas para la elaboración del orificio para el montaje del equipo)

REGLES DE SECURITE

Signification des avertissements



PRECAUTION Une utilisation incorrecte de ce produit pourrait donner lieu à des blessures de moindre ou moyenne gravité et à des dégâts matériels.

Avertissements



DANGER Vérifiez toujours le fonctionnement des dispositifs de sécurité avant le démarrage du système. Le non-respect de cette règle peut entraîner le fonctionnement incorrect des dispositifs de sécurité si le câblage ou les paramètres sont incorrects ou en cas de défaillance des commutateurs. Il se peut que le système commandé continue à fonctionner, provoquant des blessures ou la mort.

Assurez-vous en permanence que la clé de déverrouillage est en position "VERROUILLAGE" (LOCK) avant le démarpage du système. Si la clé de déverrouillage reste en position "DEVERROUILLAGE" (UNLOCK), la fonction de verrouillage électromagnétique ne fonctionne pas et il se peut que le système continue à fonctionner, provoquant des blessures ou la mort. Contrôlez toujours le contact normalement fermé à solénoïde (borne 41-42) du circuit de sécurité.

N'appliquez pas une force supérieure à la force de maintien maximale spécifiée. Le non-respect de cette règle peut endommager le mécanisme de verrouillage du commutateur et il se peut que le système continue à fonctionner, provoquant des blessures ou la mort. Installez plutôt un autre système de verrouillage (par exemple un dispositif d'arrêt) en plus du commutateur, ou utilisez une méthode ou un panneau d'avertissement pour indiquer que le système commandé est verrouillé afin d'éviter une force de maintien trop importante en mode de verrouillage.

Ce produit peut s'actionner et provoquer des dégâts. Ne pas insérer la clé d'actionnement quand la porte est ouverte.



PRECAUTION Ce produit peut s'actionner et provoquer des dégâts. Ne pas insérer la clé d'actionnement quand la porte est ouverte.

Precaution d'usage pour la sécurité

1. Ne pas utiliser ce produit dans un environnement à gaz explosif, gaz inflammable etc.
2. Ne pas utiliser le produit dans de l'huile ou de l'eau, ou dans un emplacement où il pourrait à tout moment être soumis à des éclaboussures d'huile ou d'eau. De l'eau ou de l'huile pourra pénétrer à l'intérieur. (Le dispositif de protection IP67 contrôle la pénétration d'eau si le commutateur est laissé dans l'eau pendant un certain temps.)
3. Le commutateur lui-même est protégé contre la pénétration de la poussière ou de l'eau, mais évitez la pénétration de matières étrangères dans le trou d'insertion de la clé d'actionnement de la tête. Cela pourrait provoquer une usure précoce ou des dégâts.
4. Connecter le commutateur en série à un fusible à courant de rupture de 1,5 à 2 fois supérieur au courant nominal pour éviter les dommages dus à un court-circuit du circuit. En cas d'utilisation à un courant nominal approuvé EN, utiliser un fusible de 10A, de type gl ou gG conforme à IEC60269.
5. Pour la commutation sous charge ordinaire (secteur 250VAC, 3A), ne pas utiliser plus de 2 circuits en même temps. L'isolation risquerait de se dégrader.
6. Maintenir la charge résistive au-dessous de la valeur nominale.
7. Lorsqu'un connecteur métallique est utilisé, ce dernier doit avoir une partie filetée d'une longueur inférieure ou égale à 9 mm.
8. Il y a un risque de mauvaise isolation qui peut survenir à la suite de la rupture de conduit, ainsi que du choc électrique. Ne pas utiliser de câbles métalliques.
9. Ne pas oublier d'enlever le couvercle après le câblage. Ne pas mettre sous tension quand le couvercle est ouvert. Une électrocution serait possible.
10. Il se peut que le commutateur ne fonctionne pas pleinement. Ne faites pas tomber le produit.
11. Risque de blessure. Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce qu'il ne tombe pas.
12. Installer la clé d'actionnement de sorte qu'elle ne vienne pas au contact de l'opérateur à l'ouverture/fermeture de la porte. Des blessures sont possibles.
13. Ne pas utiliser ce commutateur comme retenue. Ne pas installer de retenue, comme indiqué sur l'illustration, pour que la partie collier de la clé d'actionnement ne heurte pas la tête.
14. N'imposez pas de chocs supérieurs à la résistance de 1000 m/s² sur l'interrupteur.
15. Ne démontez ou traînez le produit en aucun cas. Cela pourrait empêcher son fonctionnement normal.
16. La durabilité du commutateur est fortement influencée par les conditions de fonctionnement.
17. Vérifiez le commutateur dans les conditions de fonctionnement réelles et l'utiliser dans des limites ne posant pas de problèmes.
18. L'utilisateur doit faire appel à un agent de service du fabricant pour la réparation et l'entretien, et ne pas les effectuer lui-même.

Caractéristiques Techniques

Caractéristiques électriques	: AC-15 3A /240VAC / DC-13 0,27A/250VDC
Force d'ouverture positive	: 60N min.
Coupe d'ouverture positive	: 15mm min.
Vitesse de fonctionnement correcte	: 0,05 à 0,5 m/s
Fréquence de fonctionnement	: 30 opérations / min
Dispositif de protection contre les courts-circuits	: fusible de 10A, de type gl ou gG conforme à IEC60269
Rigidité diélectrique (Uimp)	: 4kV(Entre bornes de polarités différentes)
Indice de protection	: IP67 (EN60947-5-1)
Température ambiante	: en fonctionnement de -10°C à +55°C, sans givre
Tension nominale	: Solénoïde 24VDC
Câblage	: AWG 22 à 18 (0,3 à 0,75 mm ²)

Schalthebel (für D4JL-□R□□-□□-□□-SJ)

Bitte vermeiden Sie bei der Verdrahtung, dass der Isolierschlauch über den für die Größe M3,5 vorgesehenen Klemmkontakt kommt auf der Außenfläche bzw. Abdeckung zu liegen kommt.

Exemple de connexion des circuits (pour le modèle D4JL-□R□□-□□-□□-SJ)

Efectuez le câblage de sorte que le tube isolant ne puisse monter sur le boîtier ou le couvercle via les connecteurs sans soudure pour M3,5.

Exemple de collage du circuit (cas de D4JL-□R□□-□□-□□-SJ)

Efettuare il collegamento dei fili in modo da evitare che essi accavallino la cassa o la copertura, utilizzando il tubo di isolamento ed il terminale aggaffato di M3,5.

Ejemplo de conexión del circuito (en el caso de D4JL-□R□□-□□-□□-SJ)

Haga las conexiones de manera que el tubo de aislamiento, y el conector a presión para M3,5 no monten sobre la caja y la cubierta

En relación a la fijación intrapolarizada

1. Alimentando de corriente eléctrica el solenoide, viene liberado el bloccaggio della chiave intrapolarata e, in queste condiciones, estreando la chiave girandola sul lato di sbloccaggio, il bloccaggio dello sportello viene liberato.

2. Cuando se vuole chiedere la copertura, seguire uno dei seguenti metodi:

Con la chiave di operazione estratta (sportello aperto) : Con la chiave intrapolarata estratta (sbloccato)

Con la chiave di operazione inserita (sportello chiuso) : Con la chiave intrapolarata inserita (bloccato)

Sobre la llave entrampada

1. Cuando se comunica con el solenoide, se cancela el bloqueo de la ll